20th anniversary

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Annual Report for the fiscal year 2006-2007

Transportation Appeal Tribunal of Canada
Tribunal d'appel des transports du Canada

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Piece 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

September 21, 2007

Shu Chen
Government Documents
Micromedia Proquest
20 Victoria Street
Toronto, Ontario
M5C 2N8

Dear Sir or Madam:

SUBJECT: Annual Report 2006-2007

Please find attached a copy of the Annual Report 2006-2007 of the Transportation Appeal Tribunal of Canada for your perusal.

Yours very truly,

Chérise Martine

for Faye H. Smith
Chairperson

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Annual Report
for the fiscal year

2006-2007

© Her Majesty the Queen in right of Canada 2007
Cat. No. TA51-2007
ISBN 978-0-662-69803-6

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Tribunal d'appel des transports du Canada

333 Laurier Avenue West Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

June 8, 2007

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.,
Minister of Transport, Infrastructure and Communities
Transport Canada
Place de Ville, Tower "C"
330 Sparks Street, 29th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Dear Minister:

Pursuant to section 22 of the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the Annual Report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada for the fiscal year 2006-2007.

Yours sincerely,

Faye Smith

Faye Smith
Chairperson

Canada

Tel./Tél.: (613) 990-6906 Fax/Télécopieur: (613) 990-9153 Email/Courriel: info@tatc.gc.ca

Table of Contents

Message from the Chairperson 2

Introduction 3

Mandate 3

Program Objective and Description 3

Organizational Structure 4

Basic Principles 4

Organizational Chart 5

Tribunal Members - Full-time 6

Tribunal Members - Part-time 7

Staff of the Tribunal 17

Tribunal Rules 18

Activities 22

Effectiveness 23

Training and Development 24

Annual Seminar 24

Future Plans 25

Resources 26

Statistical Data 27

Historical Data 34

Index 36

Message from the Chairperson

The year 2006 is a milestone for the Transportation Appeal Tribunal of Canada in that it is the 20th anniversary for the Tribunal in its continued expansion of the mandate of its predecessor the Civil Aviation Tribunal. It is my pleasure to report once again that we have had a year of changes and a year of growth.

The Transportation Appeal Tribunal of Canada is a quasi-judicial body which adjudicates matters that have a serious impact on the livelihood and operations of the aviation and rail sectors, and is now extending to the marine transportation sector. Importantly, the passage of the *Marine Transportation Security Regulations* in November 2006 with its projected in force date one year later has highlighted the work of the Tribunal in that sector. Preparations for the extensive training programs for part-time members in the marine sector are now underway. As well, we note that the *International Bridges and Tunnels Act* has received Royal Assent. This Act confirms the federal government's exclusive jurisdiction over international bridges and tunnels. It establishes a system of administrative monetary penalties for designated infractions of the legislation which may be reviewed through the Transportation Appeal Tribunal of Canada's two level hearing process.

Following the addition of Tribunal jurisdiction to review the refusal to issue or amend Canadian aviation documents, the number of applications requiring determination of disputed jurisdictional issues has increased the Tribunal's workload. It is anticipated that key jurisprudence establishing Tribunal jurisdiction for a defined list of Canadian aviation documents will emerge over the next couple of years.

Finally, I offer my gratitude to all Tribunal members and employees for their dedication to the provision of an independent review process for the benefit of Canada's transportation community. I am confident that we can continue to meet future challenges with the commitment to excellence evidenced by the past performances of this Tribunal.

Faye Smith
Chairperson

Overview

Introduction

The Transportation Appeal Tribunal of Canada replaces the Civil Aviation Tribunal which was established under Part IV of the *Aeronautics Act* in 1986. On the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 73 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, S.C. 2001, c. 29, assented to on December 18, 2001, the Act officially came into force on June 30, 2003. The Transportation Appeal Tribunal of Canada, a multi-modal tribunal, is available to the air and rail sectors, and at a later time, the marine sector. The *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act* amends the *Aeronautics Act*, the *Canada Shipping Act*, the *Canada Transportation Act*, the *Marine Transportation Security Act* and the *Railway Safety Act* to establish the jurisdiction and decision-making authorities of the Tribunal under those Acts. The Tribunal's jurisdiction, extending to the rail sector, is expressly provided for under the *Aeronautics Act* and the *Railway Safety Act* (section 2 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*). Therefore, the Tribunal's caseload will increase considerably over the next few years.

Mandate

The Tribunal's principal mandate as a multi-modal review body is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken under various federal transportation Acts.

Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the transportation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the issuance of orders, the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, refusal to renew, or refuse to issue or amend documents of entitlement on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.

At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Overview

Organizational Structure

The Tribunal's Chairperson is also its chief executive officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for ten full-time equivalents.

Thirty-three part-time members were in office during 2006-2007, twenty-nine in aeronautics, including medicine, and four in rail. Members are drawn from across Canada and are appointed by order in council on the basis of their knowledge and expertise. The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian transportation community.

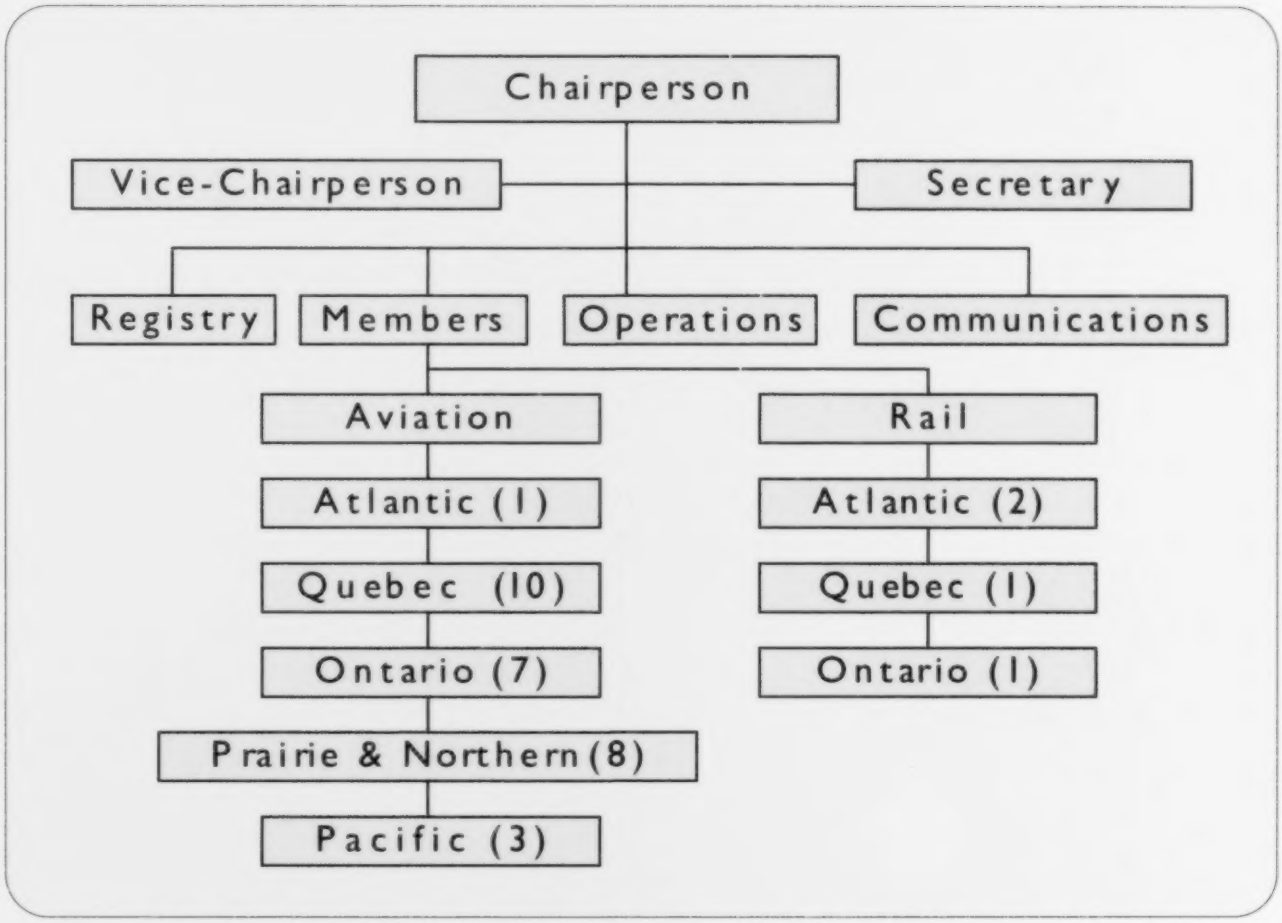
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the parties may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

Organizational Chart

Figure 1: Organizational Chart



- The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members and their area of expertise by region. All members report to the Chairperson.
- Ten full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The 33 part-time members utilize the equivalent of five full-time equivalents.

Tribunal Members - Full-time

Faye Smith
Chairperson

Reappointed on May 30, 2005 to a two-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was originally appointed Chairperson of the Civil Aviation Tribunal on May 30, 1995. She was previously employed as counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario, she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the *Aeronautics Act* and regulations. She was manager of appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly superintendent of inspector and engineer training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautic Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie
Vice-Chairperson

Reappointed on September 30, 2001 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson, Mr. Ogilvie was originally appointed Vice-Chairperson of the Civil Aviation Tribunal on September 30, 1996. He received his Bachelor of Laws degree from the University of New Brunswick in 1985 and his Master of Laws degree from McGill University's Institute of Air and Space Law in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996.

A licensed pilot, Mr. Ogilvie served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. He began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

Tribunal Members - Part-time

Tribunal Members - Part-time

Dr. David Ahmed
Regina, Saskatchewan

Reappointed to a three-year part-time term on September 15, 2003, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been chief of Section of General Surgery and head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Since 2003, he is vice-president of the Regina - Qu'Appelle medical services.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a civil aviation medical examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Pierre Beauchamp
Montréal, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on May 13, 2004, Mr. Beauchamp was a pilot with Air Canada from 1972 to 2006. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single-engine seaplanes and some multi-engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8, EA32, EA33 and EA34 aircraft. He received a Bachelor of Arts (Economics) degree from the University of Montréal (Collège Ste-Marie) in 1966 and a law degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Reappointed to a three-year part-time term on September 5, 2003, Dr. Birenbaum received his Doctor of Medicine degree from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant beginning in 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport beginning in 1975. He operates a family practice clinic.

Dr. Birenbaum was on the staff at Branson Hospital from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. He served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior civil aviation medical examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers' Compensation Board of Ontario.

Tribunal Members - Part-time

John D. Issenman
Ottawa, Ontario

Mr. Issenman was appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005. He is president and founder of PROAV International Aviation Services Corporation. He is a former director of the Air Transport Association of Canada and Aerospace Industries Association of Canada and worked for Transport Canada and the original Canadian Aviation Safety Board as an investigator and safety analyst. He is a member of the Canadian Society of Air Safety Investigators and the International Society of Air Safety Investigators. Mr. Issenman has been a licensed commercial pilot since 1977.

Jean-Marc Lalonde
Rosemère, Québec

Mr. Lalonde was reappointed to a part-time term of three years on August 29, 2005. He is a former chairman of the Safety and Operations Management Committee of the Railway Association of Canada, a member of the American Association of Railway Superintendents, and a member of the National Rail Passenger Committee. With 35 years hands-on rail operating experience, he rose from various ranks and qualified as a conductor, to a chief of transportation at Via Rail.

Dr. Michel Larose
Montréal, Québec

Reappointed to a part-time term of two years on January 25, 2007, Dr. Larose graduated in medicine from the University of Montréal in 1965. He is currently a medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montréal area hospitals. He was medical director for several organizations including Quebecair and was a civil aviation medical examiner for Transport Canada.

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver, British Columbia

Reappointed to a three-year part-time term on May 13, 2004, Ms. Lloyd is a pilot with Air Canada. She began flying in 1973, flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. Ms. Lloyd has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft. She received a Bachelor of Business Administration degree from Simon Fraser University in 1985 and a Bachelor of Laws degree from the University of British Columbia in 1990. Ms. Lloyd was called to the Bar of British Columbia in 1991. She has practised law in Vancouver and served in a number of aviation-related volunteer positions including as an advisor in the Technical/Safety Division of the Canadian Air Line Pilots Association.

Arthur W. Lyon
Ottawa, Ontario

Appointed to a two-year part-time term on November 10, 2006, Mr. Lyon, also a lawyer, was called to the Bar of Ontario in 1976 having received his law degree from the University of Ottawa Law School in 1974. In 1979 Mr. Lyon attended an air transport course at the Royal Aeronautical Society, Oxford, England, subsequent to which he was coordinator of the Air Transport Task Force at Transport Canada and is currently involved in international assignments as a consultant. In 1981 Mr. Lyon obtained his private pilot licence having trained at Toronto Airways Limited.

Tribunal Members - Part-time

K.M. Tracy Medve
Calgary, Alberta

Ms. Medve was appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005. She is the co-founder and managing director of C.T. AeroProjects Inc., an aviation management consulting firm located in Calgary. With 18 years experience in the industry, her expertise in aviation includes aviation asset management, regulatory affairs, strategic planning and implementation, airline start-ups and labour relations. She has a law degree from the University of Saskatchewan.

Frank Morgan
Woodbridge, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Morgan, BSc. P.Eng, is a consulting engineer with extensive experience in the transport and mining sectors. He has held senior positions in divisions of both CN and CP. During his career he has been responsible for the design of maintenance/safety operations across Canada and has personally designed specialized road, rail and refrigeration equipment for CN Rail and Air Canada. He holds voting membership in the Society of Automotive Engineers, Chartered Institute of Transport (London, England) and the Institute of Industrial Engineers.

In addition to his degree in mechanical engineering, Mr. Morgan has successfully completed a senior management transport maintenance and safety program at Penn State University. He is also a licensed active pilot.

W.D. (Bill) Nicholson
Saskatoon, Saskatchewan

Mr. Nicholson was appointed to a three-year part-time term on October 7, 2003. He is chief pilot at Potash Corporation of Saskatchewan. With 34 years of commercial flying and 18 700 hours of flying time, he has held positions in the aviation sector including line pilot, supervisor, manager, and owner/operator. Mr. Nicholson currently mentors students enrolled in the Saskatchewan Institute of Applied Sciences and Technology Commercial Pilot Course and he is enrolled in the National Business Aircraft Association Certified Aviation Manager Program.

Tribunal Members - Part-time

Suzanne Racine
Kirkland, Québec

Ms. Racine was reappointed to a part-time term of five years on November 30, 2004. A lawyer since 1980, she holds a licence in civil law from the University of Ottawa (1979), mediator training (1992) and a master's degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University (1987). She was a director of Regulatory and Government Affairs at Air Transat and has acted as a consultant in the areas of travel and air transport. Ms. Racine is a member of the Barreau du Québec and the Institute of Air and Space Law Association.

Dr. Michael T. Richard
Ottawa, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005, Dr. Richard has been practising neurosurgery in Ottawa since 1967. An associate professor of surgery, he was the head of Neurosurgery at the Ottawa General Hospital and chairman of Neurosurgery at the University of Ottawa. He has written or co-authored 75 papers and served as a member or chairman on numerous committees at the university, provincial and national levels. Dr. Richard was a commissioned officer of the Canadian Navy Executive Branch and is also a former director of the Ottawa Flying Club. He maintains his private pilot licence, which he has held since 1969.

Hebb C. Russell
L'Orignal, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Russell is a retired Air Canada captain. He has worked for the medical department of the Canadian Air Line Pilots Association (CALPA) to help airline pilots regain their licences. As a commercial pilot, he is rated to fly a variety of multi-engined commercial aircraft. Mr. Russell enjoys flying his Taylorcraft on wheels and on skis in the winter.

Dr. John Saba
Brossard, Québec

Appointed to a part-time term of three years on September 29, 2005, Dr. Saba holds a Master of Arts degree in economics and political science, a Doctor of Civil Law degree, and a diploma in air and space law from McGill University. At McGill, he is a lecturer in economics and an adjunct professor of law at the Institute of Air and Space Law, secretary general of the Institute of Air and Space Law Association and the editor-in-chief of its newsletter. He is a professor in economics and political science at Champlain Regional College in St-Lambert, Québec, and director of its world studies program. Dr. Saba has served as manager and chairman for a number of worldwide air and space conferences and seminars for the International Civil Aviation Organization, the American Bar Association and McGill University. He has also served as president of a number of companies.

Tribunal Members - Part-time

T. Richard Turner
West Vancouver, British Columbia

Appointed on September 15, 2003 to a part-time term of three years, Mr. Turner holds a Bachelor of Commerce degree in finance from the University of British Columbia and has received a diploma from The Canadian Securities Institute. He is the president and chief executive officer of International Aviation Terminals Inc.

Mr. Turner is a governor and past chair of the Vancouver Board of Trade and also a past chair of Airports Council International (ACI) – North America Associates, and Pacific Associates, and the British Columbia Aviation Council. He is currently the chair of both the British Columbia Lottery Corporation and the Insurance Corporation of British Columbia. Mr. Turner is a board member of the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games and serves on several other boards.

William T. Tweed
Winnipeg, Manitoba

Reappointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Tweed received his law degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg. Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8 000 hours during his 20-year varied career as a pilot.

Richard Willems
Alton, Ontario

Reappointed to a part-time term of three years on January 25, 2007, Mr. Willems is the senior captain flying a Canadair Challenger for Rogers Communications in Toronto. His flying career began in central Saskatchewan in 1963 and has continued through North, Central and South America as well as Africa, Asia and Europe. Mr. Willems has held Transport Canada check pilot authority since 1976 on various piston, turbo-prop and jet aircraft. He has accumulated over 21 000 hours on 118 types of airplanes and gliders. In his spare time he enjoys flying his ASW 27b sailplane on long cross-country flights.

The following members' terms have expired during the period covered by this report:

- Dr. David Ahmed;
- Dr. Samuel Birenbaum;
- Mr. Michel Boulianne;
- Mr. James C. Campbell;
- Ms. Caroline Desbiens;
- Mr. William H. Fellows;
- Mr. Frank Morgan;
- Mr. W.D. (Bill) Nicholson;
- Mr. Allister W. Ogilvie;
- Mr. Hebb C. Russell;
- Mr. T. Richard Turner; and
- Mr. William T. Tweed.

Staff of the Tribunal

Office of the Tribunal

Transportation Appeal Tribunal of Canada
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
e-mail: info@tatc.gc.ca
Internet: http://www.tatc.gc.ca

Isabelle Boulanger
Assistant to the Executive Services Manager

Suzanne Lagacé
Communications Manager

Mary Cannon
Registrar – Ontario, Prairie and Northern and Pacific Regions

Thérèse Martine
Secretary

Jeanne Caron
Deputy Registrar

Chantale Nezan
Administrative Clerk

Monique Godmaire
Registrar – Headquarters, Québec and Atlantic Regions

Carl Poulin
Executive Services Manager

Tribunal Rules

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,
"Act" means the *Aeronautics Act* or the *Railway Safety Act* [s. 2 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*];
"party" means a party to a proceeding;
"proceeding" means a review under section 6.71, 6.9, 7, 7.1 or 7.7 or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*; a review under section 27.1, 31 or 32 or an appeal under section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act*;
"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar;
"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time.

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following day of business.

Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for a review under section 6.71, 6.9, 7, 7.1 or 7.7 or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*; a review under section 27.1, 31 or 32 or an appeal under section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act*, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

(*a*) the admission or proof of certain facts;
(*b*) any procedural matter;
(*c*) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
(*d*) the need to call particular witnesses; and
(*e*) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(*a*) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or

(*b*) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

(*a*) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),

(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and

(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(*b*) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*, or section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act* shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(*a*) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(*b*) a copy of the record referred to in section 20 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note

These Rules contain consequential amendments in the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act and have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.

2006-2007 in Review

Activities

The present annual report covers the 12 months between April 1, 2006 and March 31, 2007. In the 12-month reporting period, the Tribunal registered **89** new requests for review and **15** requests for appeal from the transportation community. This represents a decrease of **40** new case files registered over fiscal year 2005-2006.

Effective June 30, 2003, the *Aeronautics Act* amendments changed the procedure for the *Designated Provisions Regulations* so that the Minister is no longer the applicant, rather the person who receives the notice of assessment of monetary penalty either pays the stated penalty or files a request for review with the Tribunal. This has reduced the number of files which the registry had heretofore opened and closed shortly thereafter when the hearing request was automatically triggered by non-payment of the penalty. Consequently, the number of requests for certificates of non-payment has increased offsetting the decrease in number of case files. That is to say that in fiscal year 2005-2006, there were **128** new cases and **42** requests for certificates while in fiscal year 2006-2007, there were **89** new cases and **30** requests for certificates.

In addition to the new cases registered in this reporting period, **107** cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to **211**. This represents a decrease of **61** cases over 2005-2006.

The Tribunal heard **28** first level reviews and **11** second level appeals for a total of **47** hearing days. This represents a decrease of **24** hearings over the previous fiscal year. Of the **39** cases that proceeded to a hearing, many cases were postponed and rescheduled at a later date. At the end of 2006-2007, **92** cases were pending further action, **5** were awaiting decisions and **11** had been scheduled for the 2007-2008 fiscal year.

In the 2006-2007 reporting period, **52** cases were concluded without a hearing. It should be noted that of these **52** cases many were requests filed with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all registry work that leads up to the hearing was completed. The registry prepared for **53** hearings. In many cases an agreement was reached between the parties. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

The **52** cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- the document holder paid the fine before the hearing;
- the document holder's licence was reinstated before the hearing;
- the request for hearing was withdrawn by the document holder;
- the notice was withdrawn by the Minister;
- an agreement was reached between the parties.

Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the transportation community with the opportunity to have ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is **115** days and **76** days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. The Tribunal registrars contact the parties to schedule mutually agreed hearing dates to the extent possible to avoid unnecessary adjournments.

In 2005-2006, the Tribunal referred four cases back to the Minister of Transport for reconsideration pursuant to section 7.1 of the *Aeronautics Act*, the Tribunal lacking the power to substitute its own decision for that of the Minister in these cases. The Minister confirmed its original decision in two cases, upheld the appeal decision in one case, and we are awaiting the outcome in one case.

In 2006-2007, the Tribunal referred five cases back to the Minister. The Minister confirmed its original decision in one case, upheld the review determination in one case, and we are awaiting the outcome in the three remaining decisions.

2006-2007 in Review

Training and Development

A two-day training session was held in Ottawa on March 14 and 15, 2007. Three recent appointees in the aviation sector attended the sessions. The success of this Tribunal from its beginning as the Civil Aviation Tribunal in 1986 to the present can be attributed to the importance placed on the training and development of its members and staff. The skillfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are conducted across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

The Chairperson supervised a student of the University of Ottawa, Faculty of Law, for the Federal Tribunals Practice Seminar. The student prepared a research paper on the requirements for service under the *Aeronautics Act*, as well as a review of that Act relating to the expungement of a record. This was the 11th year that this Tribunal has participated with the University of Ottawa Law School in the delivery of this practice seminar.

Annual Seminar

The Transportation Appeal Tribunal of Canada's third annual seminar was held in Ottawa, Ontario, at the Château Laurier Hotel on June 1 and 2, 2006. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences of the members relative to Tribunal matters.

The Tribunal Chairperson, Faye Smith, presented updates on administrative law and Tribunal practice. She led a group discussion on the increasing complexity of hearings as well as the application of alternate dispute resolution in an administrative setting.

Jean-Marc Lalonde gave an overview of railway orders for the benefit of his colleagues. Suzanne Racine reported back to the members on the 8th Administrative Tribunal Members Forum. As well, Keith Green shared tips and guidelines gained from his recent attendance at a decision writing session.

The Tribunal members also participated in a discussion led by recently appointed members on novel issues they have encountered as hearing officers. As the members increase their Tribunal experience, the sharing of these experiences and expertise enhances the knowledge and qualifications of all members.

The membership was pleased to welcome Rich Gage from the Canadian Business Aircraft Association who provided an update on the private operator certificate program of the Association.

On June 1, 2006, the Tribunal celebrated the 20th anniversary of its combined experience as an aviation and subsequently an all modes Tribunal serving the transportation industry in Canada. Representatives from various industry associations as well as government officials joined the Tribunal members and staff for a luncheon followed by a guest panel and a question and answer period for Tribunal members. Representatives from the Air Transport Association of Canada, the Canadian Owners and Pilots Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Canadian Business Aircraft Association, the Airline Pilots Association, the Air Canada Pilots Association, as well as Franz Reinhardt and Beverlie Caminsky from Transport Canada were in attendance.

Future Plans

Bill C-6, *An Act to amend the Aeronautics Act and to make consequential amendments to other Acts* currently at the House committee stage, proposes increased monetary penalties for contraventions of designated provisions. Bill C-20 being the *Airports and Transportation Appeal Tribunal Bill* is currently at second reading and it is anticipated that this Tribunal will have jurisdiction over these matters within the next two years. Additionally, the *International Bridges and Tunnels Act* has received Royal Assent on February 1, 2007. This legislation provides the federal government with the legislative authority to ensure effective oversight of the existing 24 international vehicular bridges and tunnels and nine international railway bridges and tunnels, as well as any new international bridges or tunnels built in the future. Finally, the *Regulations amending the Marine Transportation Security Regulations* were registered in the fall of 2006 and will be in force one year later, being November 2007. It is likely that the Tribunal will be hearing matters related to Canadian maritime documents suspended for medical reasons at a time consistent with the in-force date of the *Canada Shipping Act, 2001*. We are keeping a watching brief on the ongoing expansion of the Tribunal jurisdiction which is estimated to significantly affect the workload of the Tribunal.

Resources

Figure 2: Financial Resources

Details of Financial Requirements by Object

(Thousands of dollars)	**Estimates** 2006-2007	**Actual Expenses** 2006-2007	**Estimates** 2005-2006
Personnel			
Salaries and Wages	682.0	698.2	649.0
Contributions to employee benefit plans	129.0	126.0	130.0
Total Personnel	**811.0**	**824.2**	**779.0**
Goods and Services			
Transportation and communications	143.0	121.0	160.0
Information	25.0	20.8	0.0
Professional and special services	341.6	331.7	340.0
Rentals	25.0	13.9	18.0
Purchased repairs and upkeep	15.0	2.7	3.2
Utilities, materials and supplies	33.0	22.7	40.0
Informatics	0.0	0.0	26.0
Total Goods and Services	**582.6**	**512.8**	**587.2**
Totals	**1 393.6**	**1 337.0**	**1 366.2**

Figure 3: Distribution of Full-Time Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Administration and Foreign Services (AS)	6
Clerical (CR)	2
Total	**10**

* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption.)
* Funding for $173 000 was requested to hire additional employees and to provide training sessions for part-time members for the marine sector.

Statistical Data

Pages 28 to 35 contain data tables, based on the Tribunal's new requests received during 2006-2007 and files carried over from 2005-2006.

The tables are separated into various interests.

- Comparison of files worked on for past five fiscal years
- Hearing results by region and disposition

The tables are presented under various categories and regions.

- Suspensions
- Cancellations
- Fines
- Refusal to issue or amend
- Medicals
- Rail orders

SUSPENSIONS

- AME*
- AMO**
- CCP****
- operator certificate
- operator security
- personnel security
- pilot competence
- pilot enforcement
- pilot instrument rating
- pilot proficiency check

CANCELLATIONS

- AME
- certificate of airworthiness
- operator
- personnel security
- pilot

FINES

- AME unpaid fine
- ATC*** unpaid fine
- aircraft owner unpaid fine
- operator security unpaid fine
- operator unpaid fine
- pilot unpaid fine

REFUSAL TO ISSUE

- AME
- medical certificate
- pilot and others

MEDICALS

- ATC
- pilot

---

* AME (aircraft maintenance engineer)
** AMO (approved maintenance organization)
*** ATC (air traffic controller)
**** CCP (company check pilot authority)

Statistical Data

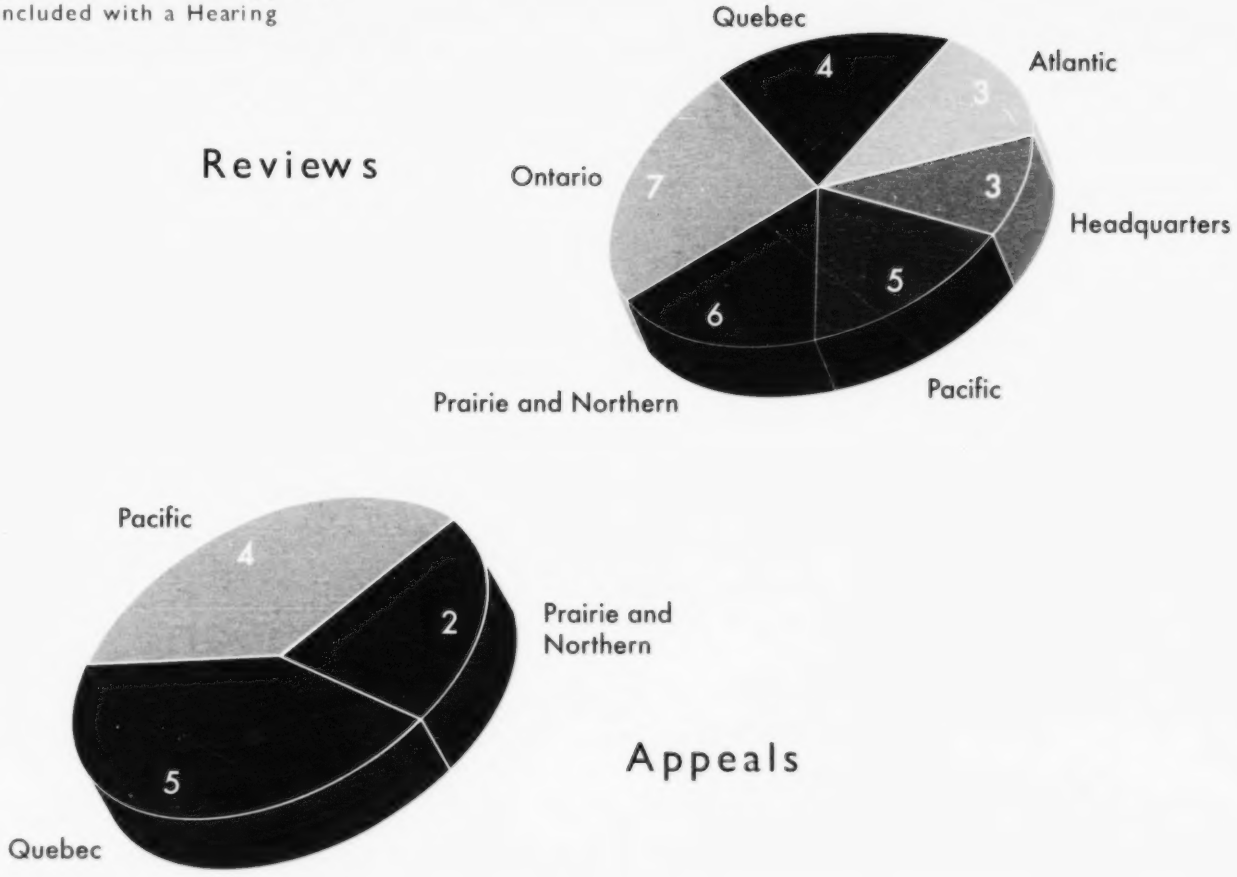
Fiscal Year 2006-2007

Figure 4: Total Cases by Category

Category	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals	%
Medicals	11	9	9	8	0	1	38	18
Suspensions	8	8	12	6	7	2	43	20
Fines	17	28	20	28	3	6	102	48
Cancellations	3	1	2	0	0	0	6	4
Refusal to issue	7	4	3	2	1	2	19	9
Rail orders	2	0	0	0	0	1	3	1
Totals	48	50	46	44	11	12	211	100
%	**23**	**24**	**22**	**21**	**5**	**5**	**100**	

Statistical Data

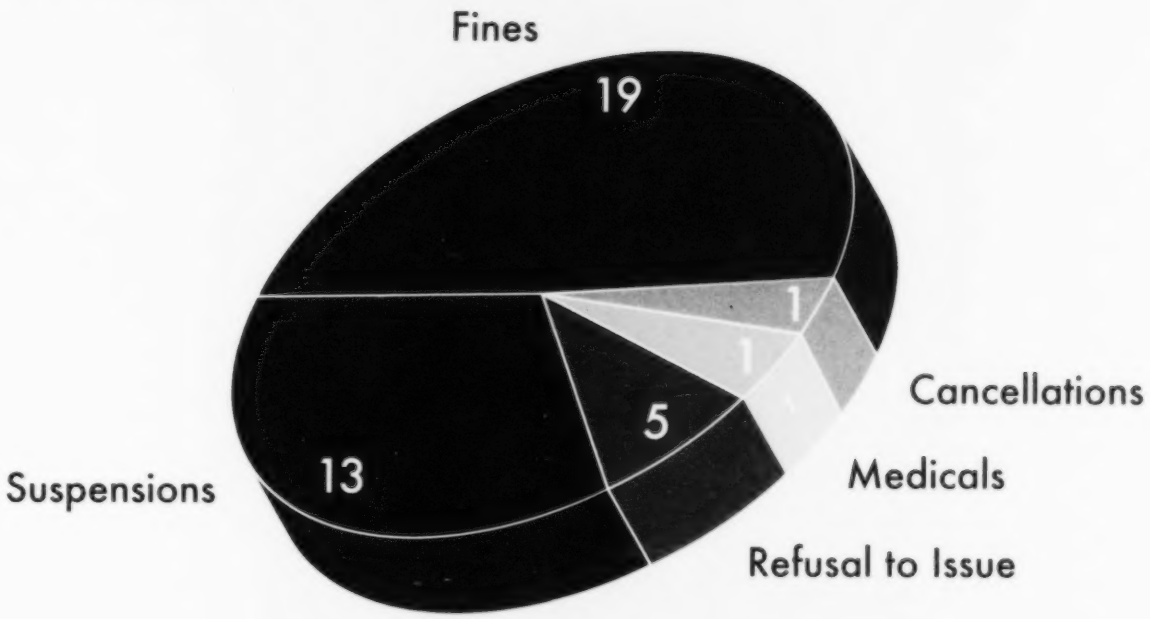
Figure 5: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing



Hearing Level	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals	%
Reviews	5	6	7	4	3	3	28	72
Appeals	4	2	0	5	0	0	11	28
Totals	**9**	**8**	**7**	**9**	**3**	**3**	**39**	**100**

Statistical Data

Figure 6: Hearings by Category



Category	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Medicals	1	0	0	0	0	0	1
Suspensions	3	1	3	2	3	1	13
Fines	4	7	1	6	0	1	19
Cancellations	0	0	1	0	0	0	1
Refusal to issue	1	0	2	1	0	1	5
Totals	**9**	**8**	**7**	**9**	**3**	**3**	**39**

Statistical Data

Figure 7: Hearing Results by Disposition

Suspensions

Disposition	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Referred back to the Minister	1	0	0	0	0	0	1
Minister's allegation upheld	0	1	2	0	0	0	3
Minister's decision confirmed	0	0	0	0	2	0	2
Appeal allowed; sanction cancelled	1	0	0	0	0	0	1
Appeal dismissed; sanction confirmed	1	0	0	0	0	0	1
Appeal dismissed; Minister's decision confirmed	0	0	0	2	0	0	2
Awaiting decision	0	0	1	0	1	1	3
Totals	**3**	**1**	**3**	**2**	**3**	**1**	**13**

Statistical Data

Figure 7: (Continued)

Fines

Category	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's allegation upheld	0	2	0	*1.5	0	0	3.5
Minister's allegation upheld; sanction reduced	1	0	0	*1.5	0	0	2.5
Minister's allegation dismissed	1	1	1	0	0	0	3
Minister's appeal dismissed	1	0	0	0	0	0	1
Appeal dismissed; sanction confirmed	0	1	0	3	0	0	4
Appeal dismissed; sanction reduced	0	1	0	0	0	0	1
Appeal allowed; sanction cancelled	*0.5	0	0	0	0	0	0.5
Minister's appeal allowed; sanction reinstated	*0.5	0	0	0	0	0	0.5
Awaiting decision	0	2	0	0	0	1	3
Totals	**4**	**7**	**1**	**6**	**0**	**1**	**19**

*Two files with different findings.

Statistical Data

Figure 7: (Continued)

Medicals

Disposition	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's decision confirmed	1	0	0	0	0	0	1
Totals	**1**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**1**

Refusal to Issue

Disposition	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's decision confirmed	0	0	2	0	0	1	3
Referred back to the Minister	1	0	0	1	0	0	2
Totals	**1**	**0**	**2**	**1**	**0**	**1**	**5**

Historical Data

Figure 8: Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years

Regions	2006-2007	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003
Pacific	48	57	35	37	101
Prairie & Northern	50	64	69	95	114
Ontario	46	92	106	122	105
Quebec	44	43	43	54	80
Atlantic	11	11	11	20	24
HQ	12	5	5	4	23
Totals	**211**	**272**	**269**	**332**	**447**

Since its inception in 1986 the Tribunal has registered 5 821 case files.

Figure 9: Total Case Files Since 1986

Summary	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Total case files	682	1 761	1 536	1 277	443	122	5 821
%	**12**	**30**	**26**	**22**	**8**	**2**	**100**

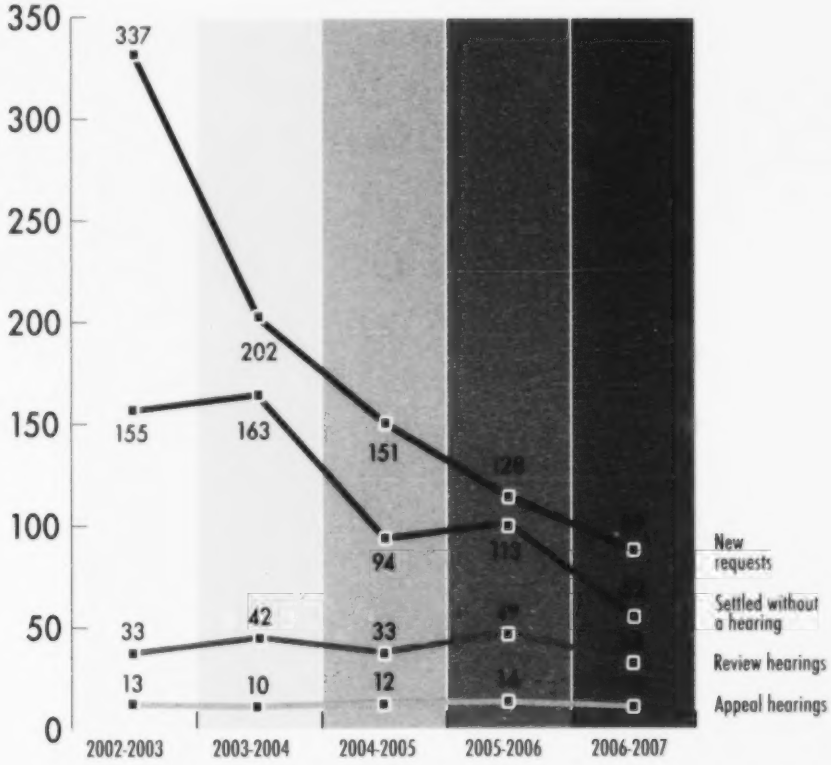
Figure 10: Total Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986

Summary	Pacific	Prairie and Northern	Ontario	Quebec	Atlantic	HQ	Totals
Total hearings	167	597	326	352	133	20	1 595
%	**10**	**37**	**20**	**23**	**8**	**2**	**100**

Of the 1 595 cases concluded with hearings, 1 280 were reviews (80%) and 315 were appeals (20%).

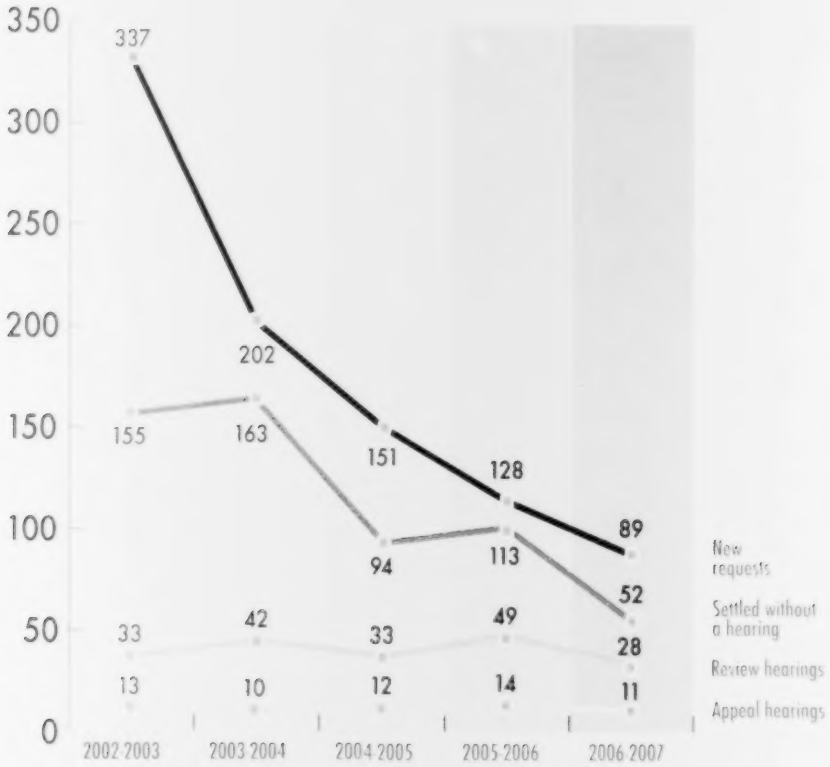
Historical Data

Figure 11: Caseload for the Past Five Years



	2006-2007	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003
New requests	89	128	151	202	337
Settled without a hearing	52	113	94	163	155
Review hearings	28	49	33	42	33
Appeal hearings	11	14	12	10	13

Historical Data



	2006-2007	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003
New requests	89	128	151	202	337
Settled without a hearing	52	113	94	163	155
Review hearings	28	49	33	42	33
Appeal hearings	11	14	12	10	13

Index

2006-2007 in Review 22
Activities 22
Annual Seminar 24
Basic Principles 4
Caseload for the Past Five Years 35
Chairperson 6
Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years 34
Distribution of Full-time Equivalents 26
Effectiveness 23
Financial Resources 26
Future Plans 25
Hearing Results by Disposition 31
Hearings by Category 30
Historical Data 34
Introduction 3
Mandate 3
Message from the Chairperson 2
Organizational Chart 5
Organizational Structure 4
Overview 3
Part-time Members 7
Program Objective and Description 3
Resources 26
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing 29
Staff of the Tribunal 17
Statistical Data 27
Total Case Files Since 1986 34
Total Cases by Category 28
Total Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986 34
Training and Development 24
Tribunal Rules 18
Vice-Chairperson 6

20e anniversaire

Tribunal d'appel des transports du Canada

Rapport annuel pour l'exercice 2006-2007

2008-01500/

Tribunal d'appel des transports du Canada

Rapport annuel
pour l'exercice

2006-2007

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada 2007
No de cat. TA51-2007
ISBN 978-0-662-69803-6

Transportation Appeal Tribunal of Canada
Tribunal d'appel des transports du Canada

333 Laurier Avenue West Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Piece 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Le 8 juin 2007

L'honorable Lawrence Cannon, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités
Transports Canada
Place de Ville, Tour C
330, rue sparks, 29e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

En conformité avec l'article 22 de la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre entremise, le Rapport annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada pour l'exercice 2006-2007.

Veuillez agréer, monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,

Faye Smith

Faye Smith

Canada

Tel./Tél.: (613) 990-6906 Fax/Télécopieur: (613) 990-9153 Email/Courriel: info@tatc.gc.ca

Table des matières

Message de la présidente 2

Introduction 3

Mandat 3

Objectif et description du programme 3

Structure administrative 4

Principes de base 4

Organigramme 5

Conseillers du Tribunal à temps plein 6

Conseillers Tribunal à temps partiel 7

Personnel du Tribunal 17

Règles du Tribunal 18

Activités 22

Efficacité 23

Formation et perfectionnement 24

Colloque annuel 24

Plans d'avenir 25

Ressources 26

Données statistiques 27

Données historiques 34

Index 36

Message de la présidente

L'année 2006 représente un jalon dans l'histoire du Tribunal d'appel des transports du Canada. En effet, il s'agit du vingtième anniversaire du Tribunal dont le mandat n'a cessé de croître depuis les débuts de son prédécesseur, le Tribunal de l'aviation civile. J'ai le plaisir de vous informer encore une fois que l'année 2006 a été une année de changements et de croissance.

Le Tribunal d'appel des transports du Canada est un organisme quasi judiciaire qui statue sur des questions qui ont des répercussions importantes sur la subsistance et l'exploitation dans les secteurs aéronautique et ferroviaire. Son mandat s'étend maintenant au secteur du transport maritime. Fait important, l'adoption du *Règlement sur la sûreté du transport maritime* en novembre 2006, dont la date d'entrée en vigueur est prévue un an plus tard, souligne le travail du Tribunal dans ce domaine. Les préparatifs pour des programmes de formation rigoureux à l'intention des conseillers du Tribunal à temps partiel dans le secteur maritime sont présentement en cours. Il importe aussi de noter que la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux* a reçu la sanction royale. Cette Loi confirme la compétence fédérale exclusive en matière de ponts et tunnels internationaux. Elle prévoit en outre un régime de sanctions administratives pécuniaires pour certaines infractions qui peuvent faire l'objet d'une révision par le Tribunal d'appel des transports du Canada à deux niveaux (révision et appel).

L'accroissement de la compétence du Tribunal pour y inclure la révision de décisions concernant le refus de délivrer ou de modifier des documents d'aviation canadiens a entraîné une charge de travail plus grande pour le Tribunal du fait du nombre plus élevé de demandes nécessitant une décision sur des questions litigieuses de compétence. On prévoit que la jurisprudence définissant la compétence du Tribunal en ce qui a trait à certains documents d'aviation canadiens émergera au cours des prochaines années.

Enfin, je profite de l'occasion pour exprimer ma gratitude aux conseillers et employés du Tribunal pour leur ardeur à pourvoir les intéressés de l'industrie canadienne du transport d'un processus indépendant de révision. Je suis certaine que nous pourrons continuer à relever les défis qui se poseront, compte tenu de l'engagement à exceller observé au cours des réalisations passées du Tribunal.

La présidente,

Faye Smith

Aperçu du programme

Introduction

Le Tribunal d'appel des transports du Canada remplace le Tribunal de l'aviation civile créé en vertu de la partie IV de la *Loi sur l'aéronautique* en 1986. Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 73 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, L.C. 2001, c. 29, sanctionnée le 18 décembre 2001, celle-ci est entrée en vigueur le 30 juin 2003. Le Tribunal d'appel des transports du Canada, un tribunal multimodal, est disponible aux secteurs aérien et ferroviaire (et bientôt au secteur maritime). La *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada* modifie la *Loi sur l'aéronautique*, la *Loi sur la marine marchande du Canada*, la *Loi sur les transports au Canada*, la *Loi sur la sûreté du transport maritime* et la *Loi sur la sécurité ferroviaire* afin d'établir la compétence et les pouvoirs de décision du Tribunal sous leur régime. La compétence du Tribunal, qui s'étend au secteur ferroviaire, est prévue selon les dispositions expresses à cet effet dans la *Loi sur l'aéronautique* et la *Loi sur la sécurité ferroviaire* (article 2 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*). Par conséquent, la charge de travail du Tribunal augmentera considérablement au cours des années à venir.

Mandat

Le mandat principal du Tribunal à titre d'organisme multimodal de révision est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines mesures administratives prises en vertu de diverses lois fédérales sur les transports.

Objectif et description du programme

L'objectif du programme est de pourvoir le milieu des transports d'un processus indépendant permettant la révision des mesures d'application de la loi et des décisions portant sur la délivrance des licences, lesquelles sont prises par le ministre des Transports.

Les mesures d'application de la loi et les décisions portant sur la délivrance des licences, lesquelles sont prises par le ministre, peuvent comprendre la suspension, l'annulation, le refus de renouveler, ou le refus de délivrer ou de modifier des documents d'autorisation pour raisons médicales ou autres ou l'imposition de peines monétaires. La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire de document.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.

À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

Aperçu du programme

Structure administrative

La présidente du Tribunal en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent 10 équivalents temps plein.

Un total de 33 conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 2006-2007, soit 29 du secteur aéronautique, y compris la médecine, et quatre du secteur ferroviaire. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leurs compétences. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

Principes de base

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judicieuse et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu des transports canadien.

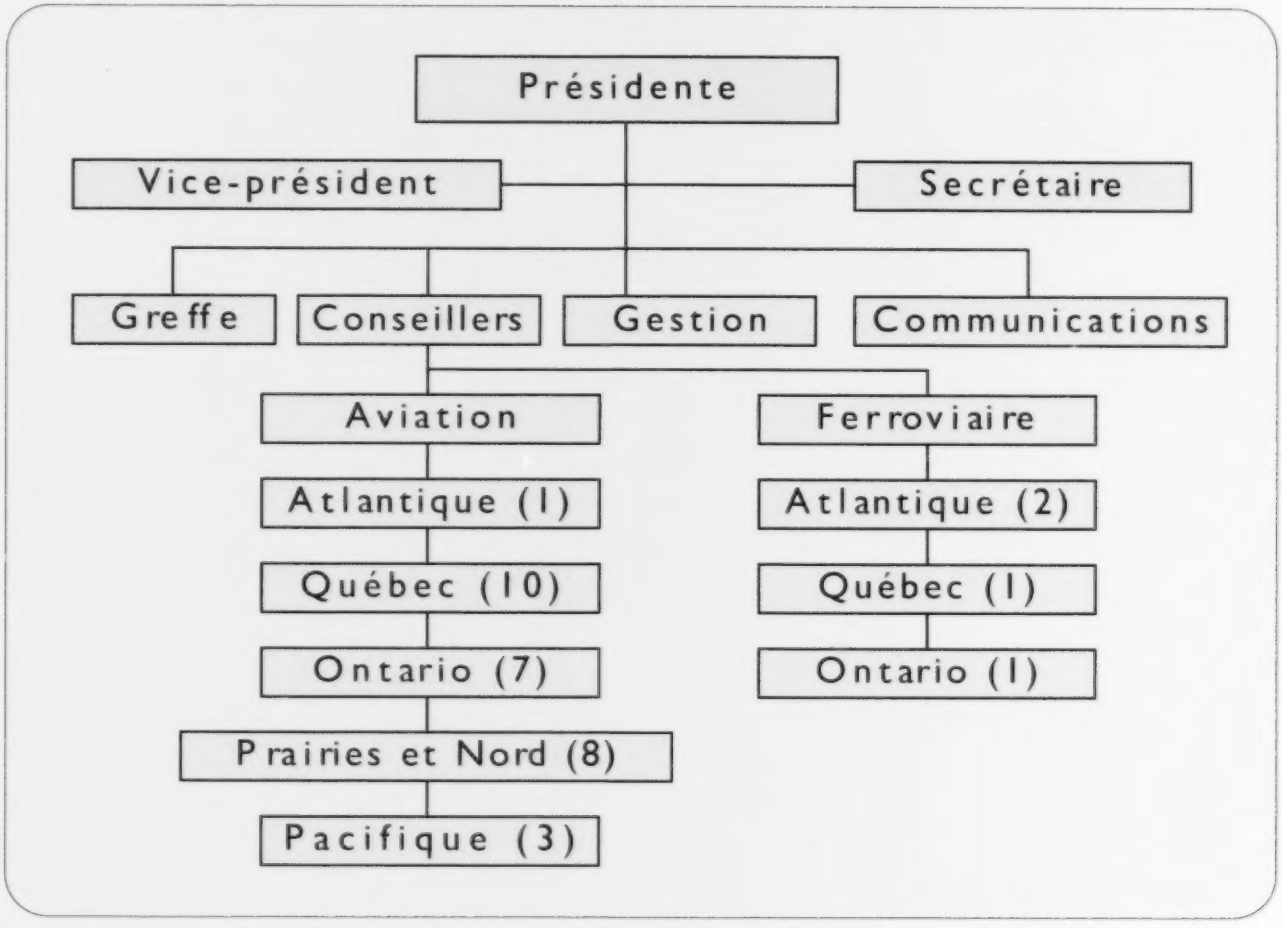
Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins des parties de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.

Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire de document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

Organigramme

Tableau 1 : Organigramme



- La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des conseillers à temps partiel et du secteur de leurs compétences. Tous les conseillers relèvent de la présidente.
- Dix équivalents temps plein sont utilisés par les employés à temps plein continu, y compris la présidente et le vice-président. Les 33 conseillers à temps partiel utilisent cinq équivalents temps plein.

Conseillers du Tribunal à temps plein

Me Faye Smith
Présidente

Renommée présidente le 30 mai 2005 pour un mandat de deux ans à temps plein, Me Smith a été tout d'abord nommée présidente du Tribunal de l'aviation civile le 30 mai 1995. Elle a occupé un poste de conseillère des services juridiques à Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, Me Smith est inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

Depuis 1982, elle possède des connaissances étendues en aviation. Me Smith a conseillé le groupe Aviation de Transports Canada sur la *Loi sur l'aéronautique* et les règlements. Elle a été gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a occupé le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. Me Smith est auteure de *Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile* et de trois volumes de *Jurisprudence de l'aéronautique civile*.

Me Allister W. Ogilvie
Vice-président

Renommé vice-président le 30 septembre 2001 pour un mandat de cinq ans à temps plein, Me Ogilvie a été tout d'abord nommé vice-président du Tribunal de l'aviation civile le 30 septembre 1996. Il a obtenu sa licence en droit de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1986. Il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996.

Pilote licencié, Me Ogilvie a été directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996. Il a entrepris sa carrière en aviation en 1970 comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès des Lignes aériennes Canadien Pacifique de 1974 à 1980 ainsi qu'auprès du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario de 1980 à 1982, puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada de 1988 à 1989.

Conseillers du Tribunal à temps partiel

Conseillers du Tribunal à temps partiel

Dr David Ahmed
Regina (Saskatchewan)

Le mandat du Dr Ahmed, en qualité de conseiller à temps partiel, a été renouvelé le 15 septembre 2003 pour une période de trois ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie au University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina. Depuis 2003, il est vice-président des services médicaux de Regina - Qu'Appelle.

Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965 lorsqu'il était en Angleterre et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de classe 1. Le Dr Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Me Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

Renommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 13 mai 2004, Me Beauchamp a été pilote à l'emploi d'Air Canada de 1972 à 2006. Il est titulaire d'une licence de pilote de ligne avec annotations sur des avions terrestres et hydravions monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des aéronefs B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8, EA32, EA33 et EA34. Il a obtenu un baccalauréat ès arts (économie) de l'Université de Montréal (Collège Ste-Marie) en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. Me Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

Dr Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

Renommé le 5 septembre 2003 pour un mandat à temps partiel d'une période de trois ans, le Dr Birenbaum a obtenu son doctorat en médecine de la University of Toronto en 1956. Il est consultant en matière de médecine du travail depuis 1960 et a un cabinet privé en médecine aéronautique à l'aéroport de Buttonville depuis 1975. Il a une clinique de médecine familiale.

Le Dr Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson de 1957 à 1992 et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale du Canada entre 1958 et 1963. Le Dr Birenbaum est médecin-examinateur principal de l'aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Conseillers du Tribunal à temps partiel

John D. Issenman
Ottawa (Ontario)

M. Issenman a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 1er février 2005. Il est président-fondateur de PROAV International Aviation Services Corporation. Il a été directeur de l'Association du transport aérien du Canada et de l'Association des industries aérospatiales du Canada. Il a travaillé pour Transports Canada et pour l'ancien Bureau canadien de la sécurité aérienne en qualité d'enquêteur et analyste de la sécurité. Il est membre de la Canadian Society of Air Safety Investigators et de la International Society of Air Safety Investigators. M. Issenman est titulaire d'une licence de pilote professionnel depuis 1977.

Jean-Marc Lalonde
Rosemère (Québec)

M. Lalonde a été nommé conseiller à temps partiel pour un nouveau mandat de trois ans le 29 août 2005. Il a été président du comité de gestion de la sécurité et des opérations de l'Association des chemins de fer du Canada. Il est membre de l'American Association of Railway Superintendents et du National Rail Passenger Committee. Il a gravi les échelons pendant ses 35 années d'expérience pratique d'exploitation dans le secteur ferroviaire, en qualité de conducteur à chef du transport chez Via Rail.

Dr Michel Larose
Montréal (Québec)

Le Dr Larose, conseiller à temps partiel, dont le mandat a été renouvelé pour une période de deux ans le 25 janvier 2007, a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin-assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le Dr Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Quebecair, et a été médecin-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

Me Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver (Colombie-Britannique)

Me Lloyd, dont le mandat de conseillère à temps partiel a été renouvelé le 13 mai 2004 pour une période de trois ans, est pilote au service d'Air Canada. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnelle sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et, depuis cette date, Me Lloyd a été membre d'équipage à bord d'aéronefs DC8, DC10, B737 et A320. Elle a obtenu un baccalauréat en administration des affaires de la Simon Fraser University en 1985 et un baccalauréat en droit de la University of British Columbia en 1990. Me Lloyd a été reçue au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Elle pratique le droit à Vancouver et a occupé divers postes à titre de bénévole dans le domaine de l'aviation y compris conseillère au sein de la division technique et de la sécurité de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Conseillers du Tribunal à temps partiel

Me Arthur W. Lyon
Ottawa (Ontario)

Me Lyon a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 10 novembre 2006. Me Lyon est également avocat. Il a été admis au Barreau de l'Ontario en 1976 après avoir reçu son diplôme de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa en 1974. En 1979, Me Lyon a suivi un cours sur le transport aérien à la Royal Aeronautical Society, à Oxford, en Angleterre. Il a par la suite agi comme coordonnateur du groupe de travail sur le transport aérien à Transports Canada. Il a accepté depuis plusieurs affectations internationales comme consultant. En 1981, Me Lyon a reçu sa licence de pilote privé après avoir suivi un entraînement auprès de Toronto Airways Limited.

K.M. Tracy Medve
Calgary (Alberta)

Me Medve a été nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans le 1er février 2005. Elle est co-fondatrice et directrice générale de C.T. AeroProjects Inc., une société d'experts-conseils en gestion de l'aviation, sise à Calgary. Elle possède 18 ans d'expérience dans l'industrie et son expertise en aviation couvre notamment la gestion des actifs aéronautiques, les affaires réglementaires, la planification et la mise en oeuvre stratégiques, le démarrage de compagnies aériennes et les relations de travail. Elle possède un diplôme en droit de la University of Saskatchewan.

Frank Morgan
Woodbridge (Ontario)

Nommé le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Morgan, BSc. P.Eng., est ingénieur-conseil et possède une vaste expérience des secteurs des transports et des industries extractives. Il a occupé des postes de haute direction dans les divisions de Canadien National et de Canadien Pacifique. Pendant sa carrière, il a été responsable de la conception des opérations de maintenance et de sécurité à l'échelle canadienne et a personnellement conçu des matériaux routiers, ferroviaires et frigorifiques spécialisés pour le compte de CN Rail et d'Air Canada. Il est membre de la Society of Automotive Engineers, du Chartered Institute of Transport (Londres, Angleterre) et de l'Institute of Industrial Engineers.

En plus de détenir un diplôme en sciences (génie mécanique), M. Morgan a terminé avec succès un programme d'entretien et de sécurité des transports pour cadres supérieurs à la Penn State University. Il est aussi un pilote actif breveté.

W.D. (Bill) Nicholson
Saskatoon (Saskatchewan)

M. Nicholson a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 7 octobre 2003. Il est pilote en chef à la Potash Corporation of Saskatchewan. Il possède 34 ans d'expérience comme pilote professionnel et a effectué 18 700 heures de vol. Il a occupé plusieurs postes dans le secteur de l'aviation, notamment ceux de pilote de ligne, surveillant, gestionnaire et propriétaire exploitant. M. Nicholson exerce un rôle de mentor auprès des étudiants inscrits au cours de pilote professionnel du Saskatchewan Institute of Applied Sciences and Technology. Il est aussi inscrit au Certified Aviation Manager Program de la National Business Aircraft Association.

Conseillers du Tribunal à temps partiel

Me Suzanne Racine
Kirkland (Québec)

Le mandat à temps partiel de Me Racine a été renouvelé pour une période de cinq ans le 30 novembre 2004. Avocate depuis 1980, elle détient une licence en droit civil de l'Université d'Ottawa (1979), une formation de médiatrice (1992) et une maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill (1987). Elle a été directrice aux Affaires réglementaires et gouvernementales d'Air Transat et a agi à titre de consultante dans des dossiers reliés au domaine du voyage et du transport aérien. Me Racine est membre du Barreau du Québec et de l'Association de l'Institut de droit aérien et spatial.

Dr Michael T. Richard
Ottawa (Ontario)

Nommé le 1er février 2005 pour un mandat de trois ans à temps partiel, le Dr Richard pratique la neurochirurgie à Ottawa depuis 1967. Professeur agrégé de chirurgie, il était le chef de neurochirurgie à l'Hôpital général d'Ottawa et président de la neurochirurgie à l'Université d'Ottawa. Il a rédigé et participé à la rédaction de 75 articles et a fait partie de nombreux comités universitaires, provinciaux et nationaux en tant que membre ou président. Le Dr Richard a été officier commissionné du Corps des officiers de la marine canadienne. Il est également un ancien directeur du Ottawa Flying Club. Il détient un permis de pilote privé depuis 1969.

Hebb C. Russell
L'Orignal (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans, M. Russell est commandant de bord à la retraite d'Air Canada. Il a travaillé au département médical de l'Association canadienne des pilotes de ligne (ACPL) afin d'aider les pilotes de ligne à ravoir leurs licences. Comme pilote professionnel, il peut piloter plusieurs types d'aéronefs commerciaux multimoteurs. M. Russell pilote son aéronef Taylorcraft muni de roues et de skis pendant l'hiver.

Dr John Saba
Brossard (Québec)

Nommé le 29 septembre 2005 pour un mandat à temps partiel de trois ans, le Dr Saba détient une maîtrise en économie et en sciences politiques, un doctorat en droit civil et un diplôme en droit aérien et spatial de l'Université McGill. À McGill, il est chargé de cours en économie et professeur auxiliaire en droit à l'Institut de droit aérien et spatial, secrétaire général de l'Association de l'Institut de droit aérien et spatial et rédacteur en chef de son bulletin. Il est également professeur en économie et en sciences politiques au Champlain Regional College à Saint-Lambert (Québec) et directeur de son programme d'études internationales. Le Dr Saba a été représentant et président à bon nombre de conférences et de séminaires aéronautiques et astronautiques pour l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'American Bar Association et l'Université McGill. Il a aussi été président de plusieurs compagnies.

Conseillers du Tribunal à temps partiel

T. Richard Turner
West Vancouver (Colombie-Britannique)

Nommé le 15 septembre 2003 pour un mandat à temps partiel de trois ans, M. Turner détient un baccalauréat en commerce spécialisé en finances de la University of British Colombia et a reçu un diplôme de l'Institut canadien des valeurs mobilières. Il est président et chef de la direction à l'International Aviation Terminals Inc.

M. Turner est un administrateur et a été président du Vancouver Board of Trade et du Conseil international des aéroports – Associés de l'Amérique du Nord et Associés du Pacifique, ainsi que du British Columbia Aviation Council. Il est présentement le président de la British Columbia Lottery Corporation et de la Insurance Corporation of British Columbia. M. Turner est un membre du conseil du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Il siège sur de nombreux conseils d'administration.

M^e William T. Tweed
Winnipeg (Manitoba)

Renommé le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M^e Tweed a obtenu son baccalauréat en droit de la University of Victoria en 1987 et il a été reçu au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg. M^e Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et compte environ 8 000 heures de vol en 20 ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

Richard Willems
Alton (Ontario)

Renommé le 25 janvier 2007 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Willems est commandant de bord principal d'un Challenger de Canadair chez Rogers Communications de Toronto. Sa carrière de pilotage a commencé au centre de la Saskatchewan en 1963 et s'est poursuivie en Amérique du Nord et du Sud, en Amérique centrale ainsi qu'en Afrique, en Asie et en Europe. M. Willems est pilote vérificateur auprès de Transports Canada depuis 1976 sur des aéronefs à piston, des turbopropulseurs et des avions à réaction. Il compte plus de 21 000 heures de vol sur 118 types d'avions et de planeurs. Dans ses temps libres, il aime effectuer de longs vols-voyages à bord de son planeur ASW-27b.

Le mandat des conseillers suivants a pris fin au cours de la période visée par le présent rapport :

- D^r David Ahmed;
- D^r Samuel Birenbaum;
- M^e Michel Boulianne;
- M. James C. Campbell;
- M^e Caroline Desbiens;
- M. William H. Fellows;
- M. Frank Morgan;
- M. W.D. (Bill) Nicholson;
- M^e Allister W. Ogilvie;
- M. Hebb C. Russell;
- M. T. Richard Turner;
- M^e William T. Tweed.

Personnel du Tribunal

Bureau du Tribunal

Tribunal d'appel des transports du Canada
333, avenue Laurier Ouest
Pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Téléphone : (613) 990-6906
Télécopieur : (613) 990-9153
Courrier électronique : info@tatc.gc.ca
Sur Internet : http://www.tatc.gc.ca

Isabelle Boulanger
Adjointe au chef des Services à la haute direction

Suzanne Lagacé
Gestionnaire des Communications

Mary Cannon
Greffière – régions de l'Ontario, des Prairies, du Nord et du Pacifique

Thérèse Martine
Secrétaire

Jeanne Caron
Greffière adjointe

Chantale Nezan
Commis administratif

Monique Godmaire
Greffière - siège principal et régions du Québec et de l'Atlantique

Carl Poulin
Chef des Services à la haute direction

Règles du Tribunal

Titre abrégé

1. *Règles du Tribunal d'appel des transports du Canada.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.
«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal.
«greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint.
«instance» Révision prévue aux articles 6.71, 6.9, 7, 7.1 ou 7.7 ou appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*; révision prévue aux articles 27.1, 31 ou 32 ou appel prévu aux articles 27.5, 31.2 ou 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*.
«Loi» La *Loi sur l'aéronautique* ou la *Loi sur la sécurité ferroviaire* [art. 2 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*].
«partie» Toute partie à une instance.

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messager ou le transmettre au greffe par télex, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Jours fériés

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Demandes

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.71, 6.9, 7, 7.1 ou 7.7 ou une requête en appel prévue aux articles 7.2 ou 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*; une requête en révision prévue aux articles 27.1, 31 ou 32 ou une requête en appel prévue aux articles 27.5, 31.2 ou 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

Délais

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Procédure préalable

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heure, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
b) des questions de procédure;
c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

Ajournements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

Témoins

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparaît pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;
b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :
(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,
(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,
(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;
b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*, et aux articles 27.5, 31.2 et 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel :

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

b) une copie du dossier, visé à l'article 20 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Décision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note

Ces règles comportent les modifications connexes dans la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada et ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

Activités

Le présent rapport annuel porte sur les 12 mois entre le 1er avril 2006 et le 31 mars 2007. Au cours de cet exercice, le Tribunal a enregistré **89** nouvelles requêtes en révision et **15** requêtes en appel du milieu des transports. Cela représente une diminution de **40** nouveaux dossiers enregistrés par rapport à l'exercice 2005-2006.

Les modifications de la *Loi sur l'aéronautique*, entrées en vigueur le 30 juin 2003, ont eu pour effet de changer la procédure relative au *Règlement sur les textes désignés* de sorte que le ministre n'est plus le requérant. C'est plutôt la personne qui reçoit l'avis d'amende pour contravention qui a le choix entre s'acquitter de l'amende indiquée ou de déposer une requête en révision auprès du Tribunal. Le nombre de dossiers enregistrés par le greffe et ainsi retirés en peu de temps à cause d'un déclenchement automatique de procédures d'une révision au Tribunal suite au non-paiement d'une amende, a ainsi diminué. Par conséquent, le nombre de certificats de non-paiement a augmenté, ce qui contrebalance ainsi le nombre de causes en diminution. C'est-à-dire pour l'exercice 2005-2006, il y avait **128** nouvelles causes et **42** demandes de certificat tandis que pour l'exercice 2006-2007, il y avait **89** nouvelles causes et **30** demandes de certificat.

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent **107** causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de **211** causes portées devant le Tribunal, soit **61** dossiers de moins qu'en 2005-2006.

Le Tribunal a entendu **28** révisions de premier niveau et **11** appels de second niveau pour un total de **47** jours d'audience. Cela représente une diminution de **24** audiences par rapport à l'exercice précédent. Parmi les **39** causes qui ont procédé à une audience, plusieurs d'entre elles avaient été ajournées et reportées à une date ultérieure. À la fin de l'exercice 2006-2007, **92** causes étaient en suspens, **5** étaient en attente d'une décision et **11** étaient fixées pour l'exercice 2007-2008.

Au cours de l'exercice 2006-2007, **52** causes ont été réglées sans audience. Il faut noter que de ces **52** causes, plusieurs avaient été déposées auprès du Tribunal mais elles ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que le greffe avait complété les préparatifs de l'audience. Le greffe a pris des dispositions pour tenir **53** audiences. Dans plusieurs cas, les parties sont arrivées à une entente. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire de document ont retiré leur requête.

Les **52** causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- le titulaire de document a payé l'amende avant l'audience;
- la licence du titulaire de document a été rétablie avant l'audience;
- le titulaire de document a retiré sa demande d'audience;
- le ministre a retiré l'avis;
- les parties en sont venues à une entente.

Efficacité

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu des transports d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.

Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après une audience se chiffre en moyenne à **115** pour une révision et **76** pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaissant devant le Tribunal.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaissant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives.

Ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licence imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Les greffières du Tribunal consultent les parties pour fixer des dates d'audience mutuellement convenues, permettant ainsi d'éviter d'ajourner les audiences inutilement.

Au cours de l'exercice 2005-2006, le Tribunal a renvoyé quatre dossiers au ministre des Transports pour réexamen conformément à l'article 7.1 de la *Loi sur l'aéronautique*, le Tribunal n'ayant pas la compétence pour substituer sa propre décision à celle du ministre dans ces causes. Le ministre a confirmé sa décision initiale dans deux causes et a confirmé la décision d'appel dans une cause. Nous attendons l'issue de l'autre cause.

Au cours de l'exercice 2006-2007, le Tribunal a renvoyé cinq dossiers au ministre. Celui ci a confirmé sa décision initiale dans une cause et a confirmé la décision rendue suite à la révision dans une cause. Nous attendons encore l'issue des trois autres dossiers.

Formation et perfectionnement

Une séance de formation de deux jours s'est tenue à Ottawa les 14 et 15 mars 2007. Trois personnes nouvellement nommées dans le secteur de l'aviation y ont assisté. Le succès du Tribunal, depuis ses débuts en 1986 alors qu'il portait le nom de Tribunal de l'aviation civile jusqu'à aujourd'hui, peut être attribué à l'importance accordée à la formation et au perfectionnement de ses conseillers et de son personnel. La qualité des programmes et colloques de formation se reflète dans la qualité des audiences tenues au pays et des décisions rendues par les conseillers du Tribunal.

La présidente a supervisé un étudiant de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa en prévision du Federal Tribunals Practice Seminar. L'étudiant a préparé un rapport de recherche sur les exigences relatives à la signification en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*, ainsi qu'un examen de cette Loi en ce qui a trait à la radiation d'un dossier. Le Tribunal participait pour une onzième année à la présentation de ce séminaire, en collaboration avec l'École de droit de l'Université d'Ottawa.

Colloque annuel

Le troisième colloque annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada a été tenu à l'hôtel Château Laurier à Ottawa (Ontario) les 1er et 2 juin 2006. Le colloque de deux jours visait à permettre aux conseillers du Tribunal d'échanger des idées, de l'information et des expériences sur des questions relatives au Tribunal.

La présidente du Tribunal, Faye Smith, a présenté des mises à jour sur le droit administratif et la pratique du Tribunal. Elle a dirigé un débat sur la complexité croissante des audiences et sur le recours au mode alternatif de règlement des différends dans un cadre administratif.

Jean-Marc Lalonde a donné un aperçu des ordres liés à la sécurité ferroviaire à l'intention de ses collègues. Suzanne Racine a présenté aux conseillers un compte-rendu du huitième forum des membres de tribunaux administratifs. Pour sa part, Keith Green a partagé des trucs pratiques et des lignes directrices appris à l'occasion de la séance de rédaction de décisions.

Les conseillers du Tribunal ont également participé à un débat dirigé par des conseillers récemment nommés sur les nouvelles questions qu'ils ont dû traiter à titre d'agents d'audience. À mesure que les conseillers gagnent en expérience au Tribunal, le partage de ces expériences et de cette expertise enrichit leurs connaissances et rehausse leurs compétences.

Les conseillers ont accueilli avec plaisir Rich Gage de l'Association canadienne de l'aviation d'affaires, venu faire le point sur le programme de certificat d'exploitation privée de l'Association.

Le 1er juin 2006, le Tribunal a célébré le vingtième anniversaire de son expérience combinée à titre de tribunal de l'aviation puis de tribunal pour tous les modes de transport au Canada. Des représentants de différentes associations industrielles et des fonctionnaires se sont joints aux conseillers et au personnel du Tribunal à l'occasion d'un déjeuner suivi d'un débat d'experts et d'une séance de questions pour les conseillers. Des représentants de l'Association du transport aérien du Canada, de la Canadian Owners and Pilots Association, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Association canadienne de l'aviation d'affaires, de la Airline Pilots Association et de l'Association des pilotes d'Air Canada étaient présents, ainsi que Franz Reinhardt et Beverlie Caminsky de Transports Canada.

Plans d'avenir

Le projet de loi C-6, la *Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et d'autres lois en conséquence*, est présentement à l'étape de l'examen par un comité de la Chambre, qui propose l'augmentation des amendes pour les infractions à différentes dispositions. Le projet de loi C-20, la *Loi concernant les aéroports, les administrations aéroportuaires et les autres exploitants d'aéroport et modifiant la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada* est actuellement à l'étape de la deuxième lecture et il est prévu que ces questions relèveront de la compétence du Tribunal d'ici deux ans. De plus, la *Loi sur les ponts et tunnels internationaux* a reçu la sanction royale le 1er février 2007. Cette loi accorde au gouvernement fédéral le pouvoir législatif d'assurer une surveillance efficace des 24 ponts et tunnels routiers internationaux et des neuf ponts et tunnels ferroviaires internationaux, et de tout pont ou tunnel international à être construit dans l'avenir. Enfin, le *Règlement modifiant le Règlement sur la sûreté du transport maritime* a été enregistré à l'automne 2006 et entrera en vigueur un an plus tard, en novembre 2007. Il est probable que le Tribunal entende les questions relatives aux documents maritimes canadiens suspendus pour des raisons médicales au moment de la date d'entrée en vigueur de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. Nous gardons l'oeil ouvert sur l'extension constante du champ de compétence du Tribunal, qui devrait augmenter la charge de travail du Tribunal de façon marquée.

Ressources

Tableau 2 : Ressources financières

Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses** 2006-2007	**Dépense actuelles** 2006-2007	**Budget des dépenses** 2005-2006
Personnel			
Traitements et salaires	682,0	698,2	649,0
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	129,0	126,0	130,0
Total du personnel	**811,0**	**824,2**	**779,0**
Biens et services			
Transports et communications	143,0	121,0	160,0
Information	25,0	20,8	0,0
Services professionnels et spéciaux	341,6	331,7	340,0
Location	25,0	13,9	18,0
Achat de services de réparation et d'entretien	15,0	2,7	3,2
Services publics, fournitures et approvisionnements	33,0	22,7	40,0
Informatique	0,0	0,0	26,0
Total des biens et services	**582,6**	**512,8**	**587,2**
Total	**1 393,6**	**1 337,0**	**1 366,2**

Tableau 3 : Distribution des équivalents temps plein

	ÉTP*
Gouverneur en Conseil (GC)	2
Administration et services extérieurs (AS)	6
Administratif (CR)	2
Total	**10**

* ÉTP (« Équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines.)
* Des fonds ont été demandés afin d'embaucher du personnel supplémentaire et de tenir des séances de formation pour les conseillers à temps partiel pour le secteur maritime.

Données statistiques

Les pages 28 à 35 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal au cours de l'exercice 2006-2007 et sur les dossiers reportés de l'exercice 2005-2006.

Les tableaux contiennent des données réparties selon divers intérêts.

- Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices
- Résultats des audiences par région et par traitement

Dans les tableaux, les données se répartissent en diverses catégories et régions.

- Suspensions
- Annulations
- Amendes
- Refus de délivrer ou de modifier
- Cas médicaux
- Ordres ferroviaires

SUSPENSIONS

- certificat d'exploitation
- contrôle de la compétence du pilote
- exploitant (sûreté)
- OMA**
- personnel (sûreté)
- pilote (application de la loi)
- pilote (compétence)
- pilote (qualification de vol-instruments)
- PVTA****
- TEA***

ANNULATIONS

- certificat de navigabilité
- exploitant
- personnel (sûreté)
- pilote
- TEA

AMENDES

- CCA*
- exploitant (sûreté)
- pilote
- propriétaire d'aéronef
- TEA
- exploitant

REFUS DE DÉLIVRER

- TEA
- certificat médical
- pilote et autres

CAS MÉDICAUX

- CCA
- pilote

---

* CCA (contrôleur de la circulation aérienne)
** OMA (organisme de maintenance agréé)
*** TEA (technicien d'entretien d'aéronefs)
**** PVTA (pilote vérificateur de transporteur aérien)

Données statistiques

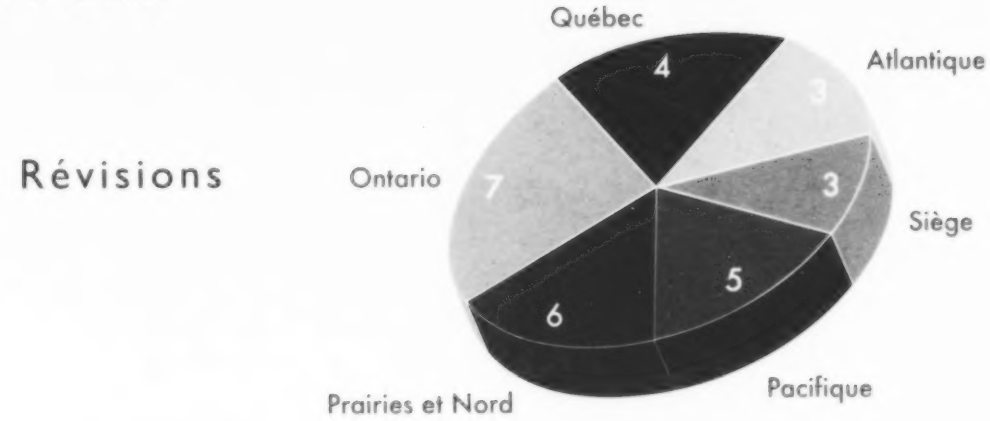
Exercice 2006-2007

Tableau 4 : Total des dossiers par catégorie

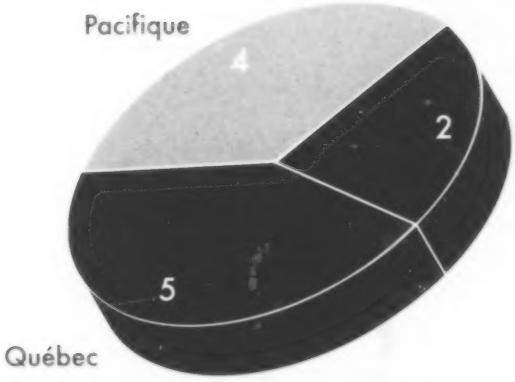
Catégorie	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total	%
Cas médicaux	11	9	9	8	0	1	38	18
Suspensions	8	8	12	6	7	2	43	20
Amendes	17	28	20	28	3	6	102	48
Annulations	3	1	2	0	0	0	6	4
Refus de délivrer	7	4	3	2	1	2	19	9
Ferroviaires	2	0	0	0	0	1	3	1
Total	48	50	46	44	11	12	211	100
%	**23**	**24**	**22**	**21**	**5**	**5**	**100**	

Données statistiques

Tableau 5 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience



Révisions

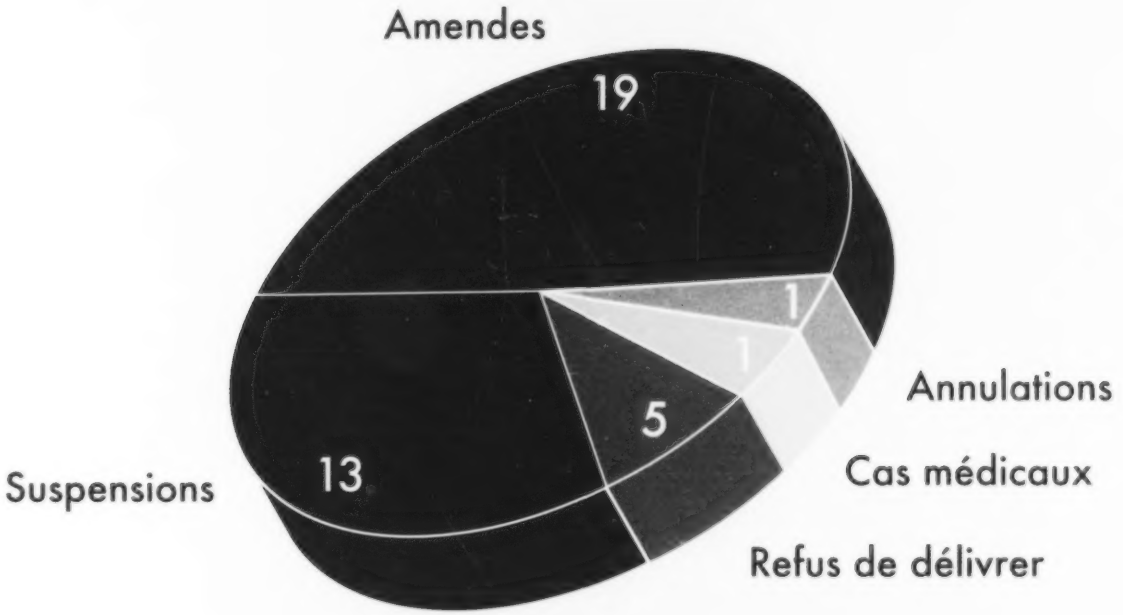


Appels

Niveau de l'audience	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siége	Total	%
Révision	5	6	7	4	3	3	28	72
Appel	4	2	0	5	0	0	11	28
Total	**9**	**8**	**7**	**9**	**3**	**3**	**39**	**100**

Données statistiques

Tableau 6 : Audiences par catégorie



Catégorie	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siége	Total
Cas médicaux	1	0	0	0	0	0	1
Suspensions	3	1	3	2	3	1	13
Amendes	4	7	1	6	0	1	19
Annulations	0	0	1	0	0	0	1
Refus de délivrer	1	0	2	1	0	1	5
Total	**9**	**8**	**7**	**9**	**3**	**3**	**39**

Données statistiques

Tableau 7 : Résultats des audiences par traitement

Suspensions

Résultat	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Renvoyé au ministre	1	0	0	0	0	0	1
Allégation du ministre maintenue	0	1	2	0	0	0	3
Décision du ministre confirmée	0	0	0	0	2	0	2
Appel accueilli; sanction annulée	1	0	0	0	0	0	1
Appel rejeté; sanction confirmée	1	0	0	0	0	0	1
Appel rejeté; décision du ministre confirmée	0	0	0	2	0	0	2
En attente d'une décision	0	0	1	0	1	1	3
Total	**3**	**1**	**3**	**2**	**3**	**1**	**13**

Données statistiques

Tableau 7: (suite)

Amendes

Résultat	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Allégation du ministre maintenue	0	2	0	*1.5	0	0	3.5
Allégation du ministre maintenue; sanction réduite	1	0	0	*1.5	0	0	2.5
Allégation du ministre rejetée	1	1	1	0	0	0	3
Appel du ministre rejeté	1	0	0	0	0	0	1
Appel rejeté; sanction confirmée	0	1	0	3	0	0	4
Appel rejeté; sanction réduite	0	1	0	0	0	0	1
Appel accueilli; sanction annulée	*0.5	0	0	0	0	0	0.5
Appel du ministre accueilli; sanction rétablie	*0.5	0	0	0	0	0	0.5
En attente d'une décision	0	2	0	0	0	1	3
Total	**4**	**7**	**1**	**6**	**0**	**1**	**19**

*Deux dossiers avec des décisions différentes.

Données statistiques

Tableau 7 : (suite)

Cas médicaux

Résultat	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Allégation du ministre maintenue	1	0	0	0	0	0	1
Total	**1**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**1**

Refus de délivrer

Résultat	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Allégation du ministre maintenue	0	0	2	0	0	1	3
Renvoyé au ministre	1	0	0	1	0	0	2
Total	**1**	**0**	**2**	**1**	**0**	**1**	**5**

Données historiques

Tableau 8 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices

Régions	2006-2007	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003
Pacifique	48	57	35	37	101
Prairies et Nord	50	64	69	95	114
Ontario	46	92	106	122	105
Québec	44	43	43	54	80
Atlantique	11	11	11	20	24
Siège	12	5	5	4	23
Total	**211**	**272**	**269**	**332**	**447**

Depuis sa création en 1986, le Tribunal a enregistré 5 821 dossiers.

Tableau 9 : Total des dossiers depuis 1986

Sommaire	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Total des dossiers	682	1 761	1 536	1 277	443	122	5 821
%	**12**	**30**	**26**	**22**	**8**	**2**	**100**

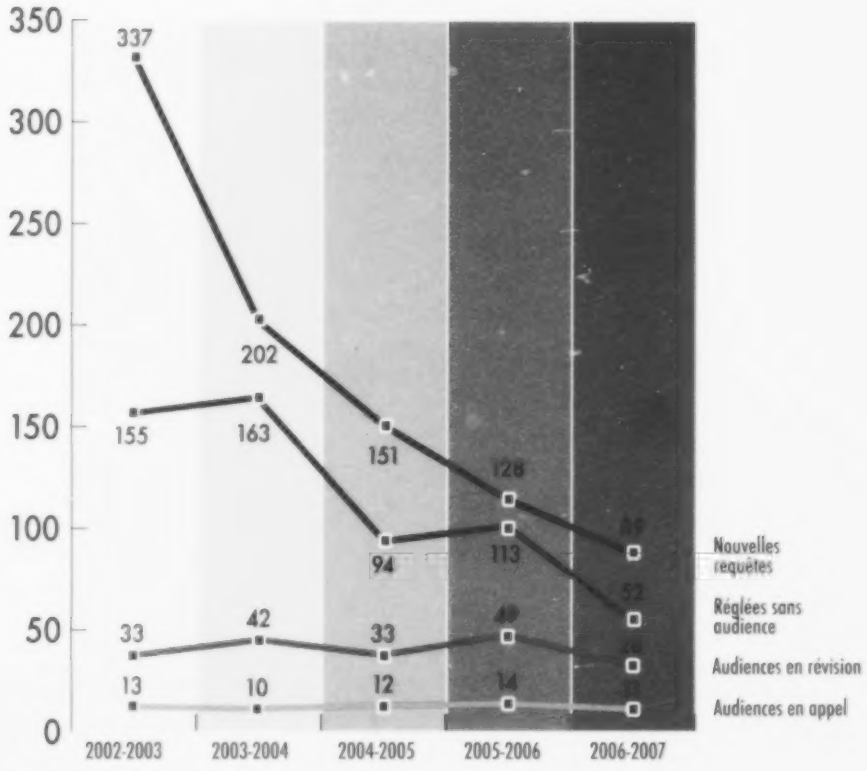
Tableau 10 : Causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

Sommaire	Pacifique	Prairies et Nord	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Total des audiences	167	597	326	352	133	20	1 595
%	**10**	**37**	**20**	**23**	**8**	**2**	**100**

Parmi les 1 595 causes réglées à la suite d'une audience, 1 280 étaient des révisions, soit 80%, et 315 étaient des appels, soit 20%.

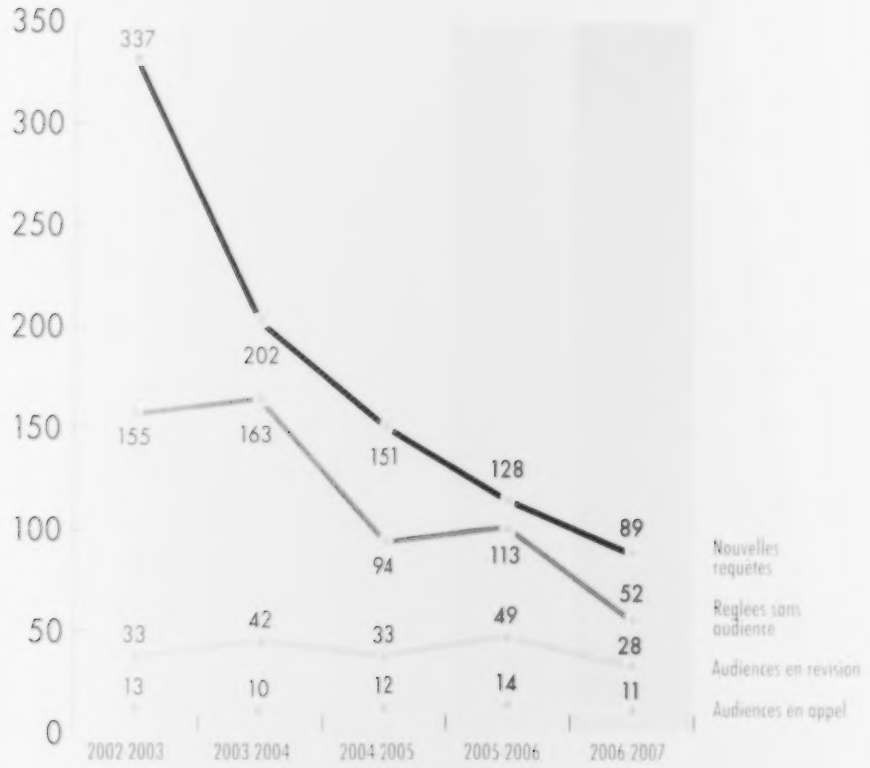
Données historiques

Tableau 11: Charge de travail depuis cinq ans

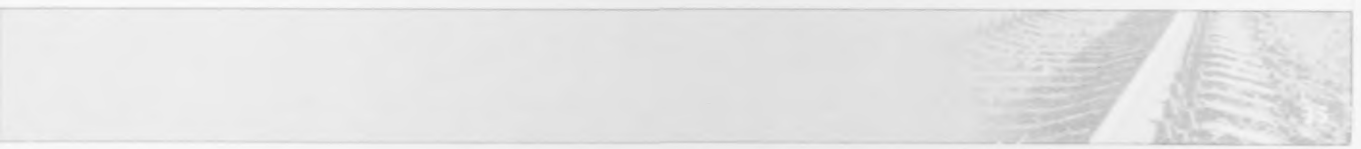


	2006-2007	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003
Nouvelles requêtes	89	128	151	202	337
Réglées sans audience	52	113	94	163	155
Audiences en révision	28	49	33	42	33
Audiences en appel	11	14	12	10	13

Données historiques



	2006-2007	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003
Nouvelles requêtes	89	128	151	202	337
Réglées sans audience	52	113	94	163	155
Audiences en révision	28	49	33	42	33
Audiences en appel	11	14	12	10	13



Index

2006-2007 en revue 22
Activités 22
Aperçu du programme 3
Audiences par catégorie 30
Causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986 34
Charge de travail depuis cinq ans 35
Colloque annuel 24
Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices 34
Conseillers du Tribunal à temps partiel 7
Distribution des équivalents temps plein 26
Données historiques 34
Données statistiques 27
Efficacité 23
Formation et perfectionnement 24
Introduction 3
La présidente 6
Le vice-président 6
Mandat 3
Message de la présidente 2
Objectif et description du programme 3
Organigramme 5
Personnel du Tribunal 17
Plans d'avenir 25
Principes de base 4
Règles du Tribunal 18
Ressources 26
Ressources financières 26
Résultats des audiences par traitement 31
Révisions et appels réglés à la suite d'une audience 29
Structure administrative 4
Total des dossiers depuis 1986 34
Total des dossiers par catégorie 28